



WHO Collaborating Centre voor de Familie  
van Internationale Classificaties in NL  
A. Van Leeuwenhoeklaan 9  
Postbus 1, 3720 BA Bilthoven  
Tel. 030 274 2039 / Fax. 030 274 4450  
[www.rivm.nl/who-fic](http://www.rivm.nl/who-fic)  
d.d. 23/11/2011

## Downloadvoorwaarden voor ICD10-CVZ'80 conversielijst

**Door het downloaden van de bestanden komt een gebruikersovereenkomst tussen U en het WHO-FIC CC tot stand. U verplicht zich daardoor aan onze voorwaarden voor beschikbaarstelling te houden. Deze omvatten:**

### § 1 Auteursrecht/gebruiksbepalingen voor de ICD-10 NL

1. Bij de door het WHO-FIC CC uitgegeven officiële uitgave van de **ICD-10 NL, systematische lijst** betreft het een werk volgens § 3, artikel 10.1 van de Auteurswet.
2. De **delen 2, Handleiding ICD-10**, en **Deel 3, Alfabetische lijst ICD-10**, worden als samengesteld werk met de systematische lijst van de ICD-10 uitgegeven.
3. Met inachtneming van het verbod om wijzigingen in het bestand aan te brengen anders dan volgens § 6, artikel 45m en de verplichting van correct bronvermelding § 6 artikel 15. 4, beschikt u over het gebruiksrecht van dit werk.
4. Degene die het bestand heeft verkregen is niet bevoegd het bestand, deels of volledig aan derden door te geven. Degene die het bestand heeft verkregen of gekocht, is bevoegd van het bestand afgeleide toepassingen in delen of in volledigheid te produceren en verhandelen. Let wel: voor het verhandelen is een afzonderlijke licentie van vereist.
5. Indien U bestandsgegevens in delen of volledig aan derden wilt doorgeven (vermenigvuldigen), dan zijn de volgende bepalingen van kracht en verplicht u zich deze bepalingen eveneens aan derden door te geven:
  - a. Bij het doorgeven van delen of het volledige bestand aan derden is het niet toegestaan veranderingen aan te brengen in de structuur of regels van de ICD-10 NL.
  - b. Toepassingen mogen geen commerciële uitingen bevatten. Op het eigen product van toepassing zijnde aanduidingen zijn in beperkte en gepaste wijze toegestaan. Deze aanwijzingen mogen geen deel uitmaken van de tekst van het bestand zelf.
  - c. Het verwijderen van een eventueel in het bestand aangebracht watermerk is niet toegestaan.
  - d. Bij de productie van drukwerken dient de in de **bijlage** voorgeschreven tekst te worden opgenomen op de achterzijde van het titelblad. Voorafgaande de uitgave van



WHO Collaborating Centre voor de Familie  
van Internationale Classificaties in NL

A. Van Leeuwenhoeklaan 9

Postbus 1, 3720 BA Bilthoven

Tel. 030 274 2039 / Fax. 030 274 4450

[www.rivm.nl/who-fic](http://www.rivm.nl/who-fic)

d.d. 23/11/2011

drukwerken dienen drukproeven van titelpagina en voor en achterzijde van het boekomslag/drukwerk te worden voorgelegd en is afstemming met het WHO-FIC CC noodzakelijk. Drukkers en uitgevers worden verzocht van iedere titel een presentexemplaar beschikbaar te stellen aan het WHO-FIC CC.

- e. In ieder voor verspreiding bedoeld elektronisch exemplaar dient de volgende tekst te worden opgenomen: Bij de productie werd gebruik gemaakt van het elektronisch verwerkbare bestand van het WHO-FIC CC: Registratiecode\_\_\_\_\_.

## § 2 Auteursrecht/gebruiksbepalingen voor de ICD-10 NL – CVZ'80 conversielijst.

1. Bij de door het WHO-FIC CC uitgegeven officiële uitgave van de conversietabellen ICD-10 NL, systematische lijst – CVZ'80 betreft het een werk volgens § 3, artikel 10.1 van de Auteurswet.
2. Met inachtneming van het verbod om wijzigingen de bestanden aan te brengen anders dan volgens § 6, artikel 45m en de verplichting van correct bronvermelding § 6 artikel 15. 4, beschikt u over het gebruiksrecht van dit werk.
3. Degene die het bestand heeft verkregen is niet bevoegd het bestand, deels of volledig aan derden door te geven. Degene die het bestand heeft verkregen of gekocht is bevoegd van het bestand afgeleide toepassingen in delen of in volledigheid te produceren en verhandelen. Voor verhandelen is een afzonderlijke licentie vereist.
4. Indien U bestandsgegevens in delen of volledig aan derden wilt doorgeven (vermenigvuldigen), dan zijn de volgende bepalingen van kracht en verplicht u zich deze bepalingen eveneens aan derden door te geven:
  - a. Bij het doorgeven van delen of het volledige bestand aan derden is het niet toegestaan veranderingen aan te brengen in de structuur of regels van de tabellen van ICD-10 en CVZ'80.
  - b. Toepassingen mogen geen commerciële uitingen bevatten. Op het eigen product van toepassing zijnde aanduidingen zijn in beperkte en gepaste wijze toegestaan. Deze aanwijzingen mogen geen deel uitmaken van de tekst van het bestand zelf.
  - c. Het verwijderen van een eventueel in het bestand aangebracht watermerk is niet toegestaan.
  - d. Bij de productie van drukwerken dient de in de bijlage voorgeschreven tekst te worden opgenomen op de achterzijde van het titelblad. Voorafgaande de uitgave van drukwerken dienen drukproeven van titelpagina en voor en achterzijde van het boekomslag/drukwerk te worden voorgelegd en is afstemming met het WHO-FIC CC noodzakelijk. Drukkers en uitgevers worden verzocht van iedere titel een presentexemplaar beschikbaar te stellen aan het WHO-FIC CC.



WHO Collaborating Centre voor de Familie  
van Internationale Classificaties in NL

A. Van Leeuwenhoeklaan 9

Postbus 1, 3720 BA Bilthoven

Tel. 030 274 2039 / Fax. 030 274 4450

[www.rivm.nl/who-fic](http://www.rivm.nl/who-fic)

d.d. 23/11/2011

- e. In ieder voor verspreiding bedoeld elektronisch exemplaar dient de volgende tekst te worden opgenomen: Bij de productie werd gebruik gemaakt van het elektronisch verwerkbare bestand van het WHO-FIC CC: Registratiecode\_\_\_\_\_.

### § 3 Garantie en aansprakelijkheid

1. Het WHO-FIC CC is niet aansprakelijk voor tijdens de productie en bewerking van het bestand ontstane fouten, noch voor de gevolgen van gebruik en/of bewerking van het bestand.
2. U vrijwaart het WHO-FIC CC van aansprakelijkheid die ontstaat indien u de rechten van derden bij verspreiding en uitgave van bestanden schaadt volgens §1 (5) van dit verdrag.

### § 4 Toelichting bij de ICD-10 – CVZ'80 conversielijst:

Conversies tussen twee classificaties of twee versies van eenzelfde classificatie zijn altijd doelgebonden. Een conversie voor vergelijkingen in tijd voor epidemiologische doeleinden zal er anders uitzien dan een conversie of groepering voor financiële doeleinden.

Bij de conversie van het WHO-FIC CC gaat het om een theoretische conversie waarbij getracht wordt de ene versie zo correct mogelijk af te beelden op de andere, waarbij de op inhoud verschillende coderingen in de andere versie terug te vinden zijn.

Voor de ICD stelt het WHO-FIC CC conversie tussen CVZ'80 (vroegere versie ICD-9 CM) en de ICD-10 2006 versie en een conversie van ICD-10 2006 versie naar CVZ'80 beschikbaar.



WHO Collaborating Centre voor de Familie  
van Internationale Classificaties in NL  
A. Van Leeuwenhoeklaan 9  
Postbus 1, 3720 BA Bilthoven  
Tel. 030 274 2039 / Fax. 030 274 4450  
[www.rivm.nl/who-fic](http://www.rivm.nl/who-fic)  
d.d. 23/11/2011

## **Bijlage bij ICD-10 NL databestanden**

Bij publicatie dient op de achterzijde van het titelblad, c.q. openingspagina van een applicatie de volgende referentie te worden geplaatst:

ICD-10: Internationale Statistische Classificaties van Ziekten en met Gezondheid verband houdende Problemen: Tiende Revisie. Versie 2006

3 delen

Inhoud: deel 1. Tabulaire lijst - deel 2. Handleiding voor het gebruik – deel 3. Alfabetische Lijst

I. Ziekte – classificatie 2. Classificatie 3. Handboeken Wereld Gezondheidsorganisatie

II. Titel: Internationale statistische classificatie van ziekten: 10<sup>e</sup> revisie

III. Titel: ICD-10. 2006 versie

ISBN 90 76116 01 6 (deel 1)

90 76116 02 4 (deel 2)

90 76116 03 2 (deel 3)

ICD-10:

© **Wereldgezondheidsorganisatie, Genève 2002**

Nederlandse vertaling ICD-10:

Delen 1, 2 en 3 van de versie 2006 zijn uitgegeven door het © Nederlandse WHO-FIC Collaborating Centre / RIVM.

Voor informatie over deze uitgave kan men zich wenden tot de redacteur: drs H. Ten Napel, RIVM, Postbus 1, 3720 BA Bilthoven, e-mail: [huib.ten.napel@rivm.nl](mailto:huib.ten.napel@rivm.nl)